

Մոլա Նասրեդին

№10. 12 ֆեյ 1933 թ. **МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ** 10-րդ հոլովի արտատպում

Օ. Կ. ՇԼԻՆԳ



ԼԻՏՈՑ. Ս. ԲՅՈՒԿՈՎԱ

Այ՛ն 'կասեմը քոլ Իբրիկ' յնախնի ան Մնտ Իաշիկ 'տեգտ անդր ...

آبونا دفتر مز آچیلدی

تازه ایل ایچون ملا نصرالدینه ابونه دفتری آچیلدی
قافقازده و ۱۲ آیلغی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
روسیده : ۹ آیلغی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
۶ آیلغی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات
۳ آیلغی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قپک
اجنبی مملکتلره ۱۲ آیلغی ۶ منات، ۶ آیلغی - ۴ منات

مجموعه نك آدریس:

«ملا نصرالدین» ادارهسی

РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

Г. ТИФЛИСЪ.

آچیق تورک دیلده یازیلیمان مکتوب و مقاله

قبول اولونماز.

۹ مارت ۱۹۰۸

هر هفته نشر اولونور

۱۹ صفر ۱۳۲۶

دین مسئلهسی

قونشی مز کربلائی حیدرک ایکی اوغلی وار ایدی: بری دوغما اوغلی قاسم - سکر یاشنده، بری ده اویهک اوغلی نجفقلی - اون یاشنده.

اوشاق وقتی کوچده آشیق اوینیانده هر دن بر ساواشاردیق. من اون یدی یاشنده ایدییم و ایله اولوردی که هر دن بر قاسمی ده دوگه ردیم، هر دن بر نجفقلینی دوگه ردیم.

قاسمی دوگه نده اوشاق الیرینی گوزلرینک اوسته باسوب آغلیا اغلیا قاجاردی دهدهسی - نك اوسته و شکایت ایدهردی. کربلائی حیدر عمو غیظلی چخاردی کوچه یه و گلوب یایشاردی قولاقلاریمدان قالدخیزاردی گویه. بر دفعه آز قالدی قولاغمک بری دیندن چخسون.

اما نجفقلینی ده هر دن بر دوگه ردیم و بودا قاجاردی دهدهلگی نه شکایت و کربلائی حیدر عمو چخاردی کوچه قاپی سنه، ساق الی نك شهادت بارماغینی یوخاری قووزیبوب آنجاق مگا برجه بونی دیبهردی که «قیرشمال، اوشاغی دوگه».

یلیمیرم، هارادان دانشماق ایستوردم، یادیمدای چخدی.

هه، دین مسئلهسندن دانشیرام. روس غازیته لرنده اوخویوریق که روسیه وربری دینلری بی حرمت ایدنلر ایچون ایکی

موزالان بکک

سیاحتنامه سی

اوخوجی لاریمز خبر ویریریک که بسو گونلرده یولداشمز موزالان بک چیخاجاق سیاحت: تفلیسدن کیده جک کنجه یه و کنجه شهرلرینی گزه ندن سوگرا گیده جک ایروان غوبریاسنه و اورانک شهرلرینی زیارت ایدوب قازس طرفندن آخالککک و آخالسیخ یولپله کیچه جک باطومه، اوردان شمال طرفینی گزوب و روسیه تاتارلاری ایله گوروشوب قایداجاق باکویه، اوردن گیده جک خراسانه، طهرانه و تبریزدن جلفا یولی ایله قایدوب کله جک تفلیسه.

بو یرلری گزدیکجه موزالان بک سفر نامه یازاجاق و هر هفته گوندره جک ادارمه که چاپ ایدک.

اما بر هفته یه تک موزالان بک بوراده مشغول اولاجاق اوزی ایچون یالاندان بک لک شهادتنامه سی چخارتماغه. و نه فند فعل ایله ونه حیللر و بژلکلر ایله بو شهادتنامه نی چخارداجاق - بونی ده سیاحتنامه نك مقدمه - سنده یازاجاق که اوخوجی لاریمز ایچون بر نوع تجربه حاصل اولسور.

اداره دن.

اعلان

مشهور چرنایوسقی نك «وطن دیلی» کتابی تفلیسده «غیرت» مطبعه سنده گوزل شکل لر ایله چاپ اولنوب ساتیلماقده در. قیمتی ۳۵ قپک. خواهش ایدنلر بو آدریس ایله ایسته سونلر. **Тифлисъ. Типографія „Гейратъ“**

اداره دن

مجموعه مزك ۲۹ مجی نومره سنده یازمشدیق که کنجه مکتبلرینک اینسپقتوری جبرائیل مکتبی نك مسلمان معلمی نی چخاردوب و اونك یرینه پریشانوگک آشبزی نی تعین ایلیوب .

«زاقافقازیه» غازیته سی نك ۵۲ مجی نومره سنده جناب اینسپقتور «زیدقی نیدزه» یازیرکه جبرائیل مکتبی نك معلمی ابراهیم بیکوفی اونه اینکه قولوقندان چخارتمیوب، بلکه اونی «مالی بکلی» مکتبه تعین ایتمک ایله اوگا دخی ده آرتیق یر ووروب و ابراهیم بیکوفک یرینه تعین اولونان پریشانوگک آشبزی دکل، تفلیس گیمنازیاسنده تحصیل تاپمش و جبرائیلده میرووی پاسیریدینکک قیزی «واروارا» قارتوبلووا» در، که قباچه نوخی مکتبنده معامله ایدی.

جناب اینسپقتورک خواهشنه گوره بوجوابی لازم بیلدیک بوراده چاپ ایدهک.



تازه خبرلر

(قاراباغده هند آرخدان.)

بورانگ دولتی لرندن حاجی زینی آدیده
بر شخص بو یاووقلارده وفات ایتدی .
مرحومک صدوققدان اوتوزمین منات تقدیبول
و بر وصیت نامه چخدی . وصیت نامهیه
باخوب گوردیلر که محترم حاجی بو اوتوز
مین مناتی هند آرخی مکتبنه احسان ایلوب.
الله حاجییه رحمت ایلسون.

گنه هند آرخدان: میراوی پاسریدنیقک
تویوغینی چاققال آپاروب، اما تویوق صاحبی
یایشوب محمد مشهدی محمدخان اوغلی و
سارا محمد قیزی ننگ یاخسندن و دیبور که
منم تویوقمی سز آپاروبسگز. و برده اسدنک
اینکی اوغورلانوب، یوزباشی و سودیالار اون
سکز منات پول آلوبلار که اینکی تاپسونلار،
اما اللهم انصاف حیوانی ده تاپیلملق یلمیر.

صحبت

— خان، مکتبه یول یغیریق، سزی ده
اون منات یازمشیق، التفات بویورگز.
خان: چوخ عجب، هیچ سوزوم یوخدی،
آنجاق سز بر آدم تاپکز که مگا یوزمنات
بورج ویرسون، من ده سزه اون منات ویریم.

کنجهلدن

صفر آینک ۲ سندن اعتباراً، شهرده
بهالق و آجلق اولماغه گوره دول عو—
رتلری، یتیم اوشاقلاری، عاجز و کسبه
قدرتی اولمیان شخصلری هلاکتدن ساخلا—
ماق ایچون شهرک چوق یرلرینلده مقته
نهارخانهلر آچیلوبدر. هر گون ساعت
۱۲-ده خوراک ویریلور هر خورشی ایله
اما چونکه آجلارک و فقرالرک گلمگه
قدرتی یوخدر، بو سبیدن بونلار اوز
طرفلرندن ماهوت پالتولی تاجر و سیدلری
وکیل گوندیرلر. «هیوده»



ادبیات

(شاعرمن «هوپ هوپ»ه تقدیم اولنور)

وقتا که اسر نسیم ظلمت
تأثیر باغشلیار جهالت
دنیادن عدم بولور بوملت
هر چند باجارمانام نبوت
اما بیله کوسترور زمانه
بی خار قالور کل فراست
ای سیره چخان اوکستانه
اوندا اوخو بر دعای رحمت

ایندی بنی کافرانه یاد ایت

وقتا که خناساتان تاپولماز
ساققالار اولور یا آغ یاقاره
باش قیرخماقه هیچ کیمسه قالماز
تخم کچله ایدله چاره
نه نوره نه پشمال و دلاک
نه زالو نه نشتر و حجامت
په په نه زمان نه عالم پاک!
نه لعن نه کفر نه لجاجت

اوندا منی عاقلانه یاد ایت

وقتا که جهانده لفظ کافر
بربر پوزولار هامو لغتدن
نه ملانمانه میرزا قنبر
یوخرنج و ملال بر جهتدن
انسانلار اولورچو جسم واحد
عالم دخی بروطن که، جنت
نه شرک و نه مؤمن و نه ملحد
اسرارینی یلیدیره طبیعت

اوندا منی یانه یانه یاد ایت

«قیزدیرمالی»

تحقیر ایدنلره آرتیق تنیه اولوناچاق، اما
غیر دینلری تحقیر ایدنلره یونگول تنیه
اولوناچاق، (سوز یوخ که بو جملهیه مسلمان
دینی ده داخلدر).

غازیته لر یازیرلار که پادشاهلق دوما
وزیرک همین قانون نامه سنی تصدیق ایلور.
اگر بر قارا سالدات گلوب دورا
بر مسلمان باققالی ننگ دکانی ننگ قباغنده و
دیه که مثلا، «منم دینم سنککنندن یاخشی
در»، بز گرنک بونگ سوزیه اعتنا ایله میک،
چونکه بو عوام و نادان بر سالداتدر.
بوکا بر اوچ کشمش یا بر پاپروس ویر-
جهک، «اسپاسیو» دیوب قویوب گیده.

اما پادشاهلق دوماده اگله شن عضورک
چوخ علمی و تریهلی آدملردر. پس
بونلارک دین باره سنده ایتدیگی رفتارینی
هارا یازاق؟

بو مسئله نی بو ساعت یازایزا قونشمز
رحمتک کربلائی حیدر یادیمه دوشور:
دوغما اوغلینی دوگنده قولاق لاریمی ایله چکهردی
که آزالاردی دیندن چخسون، اما اویهک
اوغلینی دوگنده آنجاق مگا دیهردی
«قیرشمال».

او وعده بو ایشلری باشه دوشموردیم،
چونکه اونیدی یاشنده ایدیم، اونیدی
یاشنده مسلمان اوشاغی نه باشا دوشه جک؟
اما ایندی باشا دوشورم.

ایندی اوچومچی دومانی گورورم و بو
ایشلری ده بر آز باشه دوشورم.

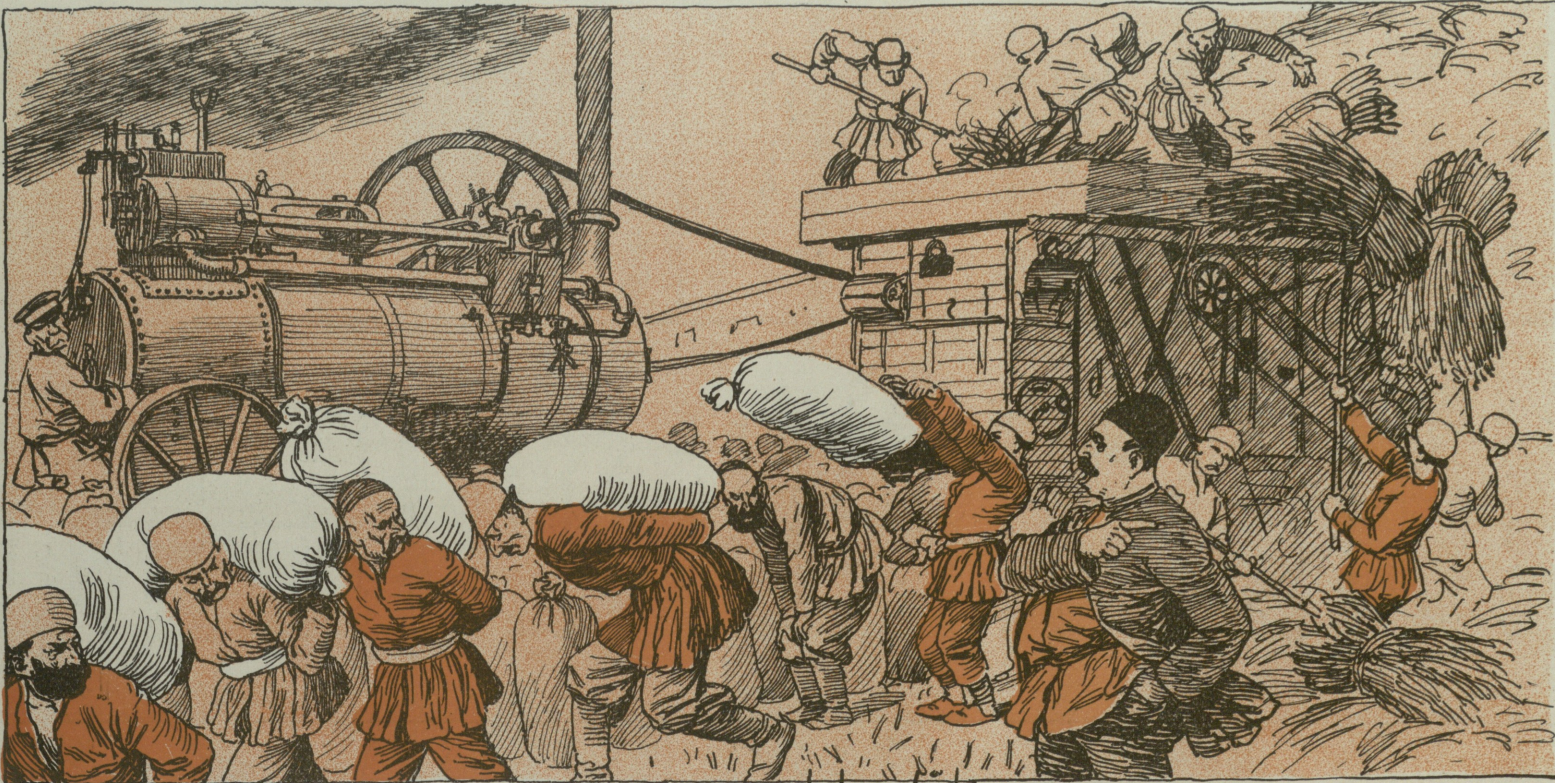
«ملا نصرالدين»

اعلان

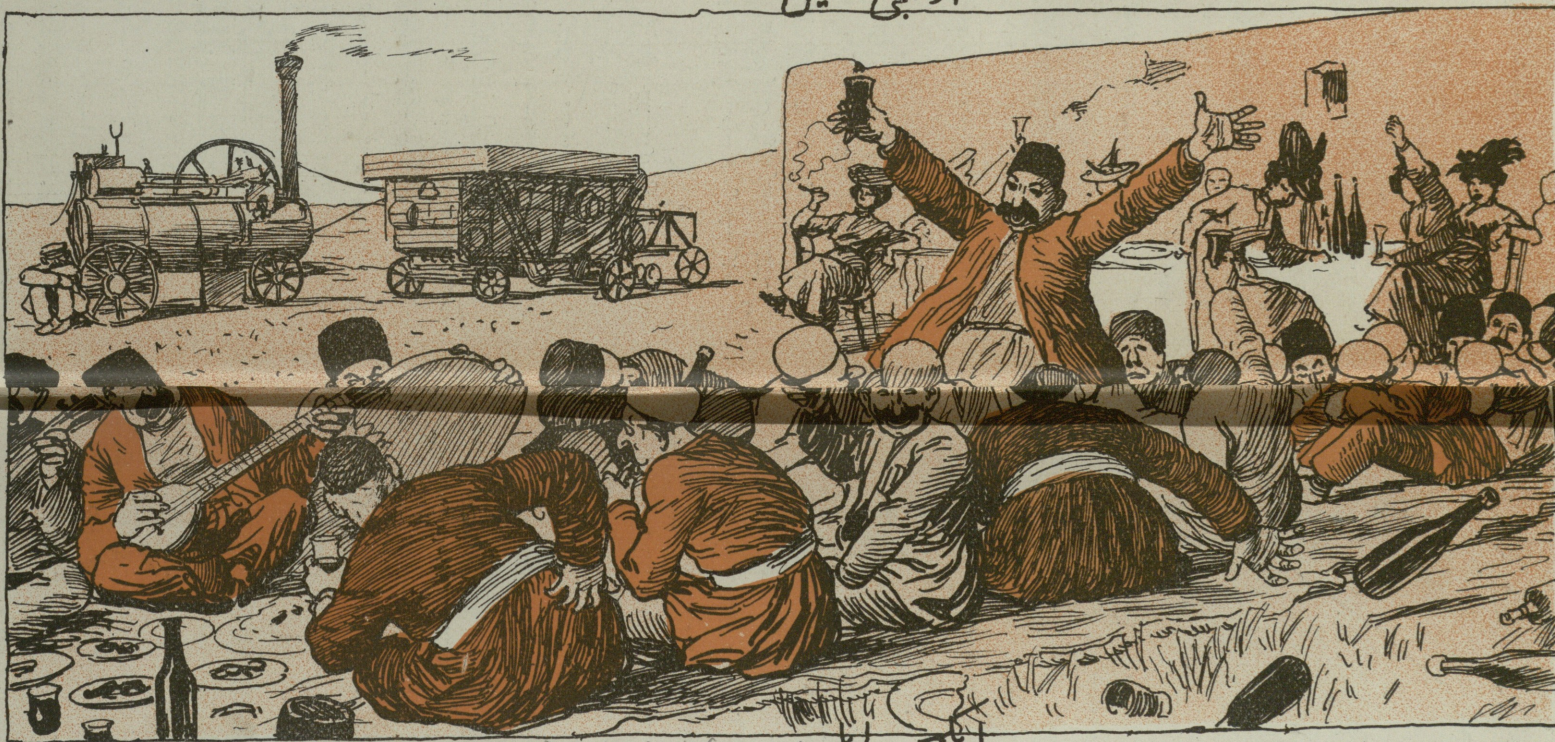
مارتک اون آلتی سنده سمور محالنده «پیلاغ»
کندینک یوزباشی لاق منصبی «تورغ» ایله
سایلاچا قدر. پولی کشی لردن توقع اولونور
که همان گون «لوجیک» اوچاسقه سنه تشریف
گتورسونلر. پول عوضه پندیر، باغ وقویونده
قبول اولوناچاق.



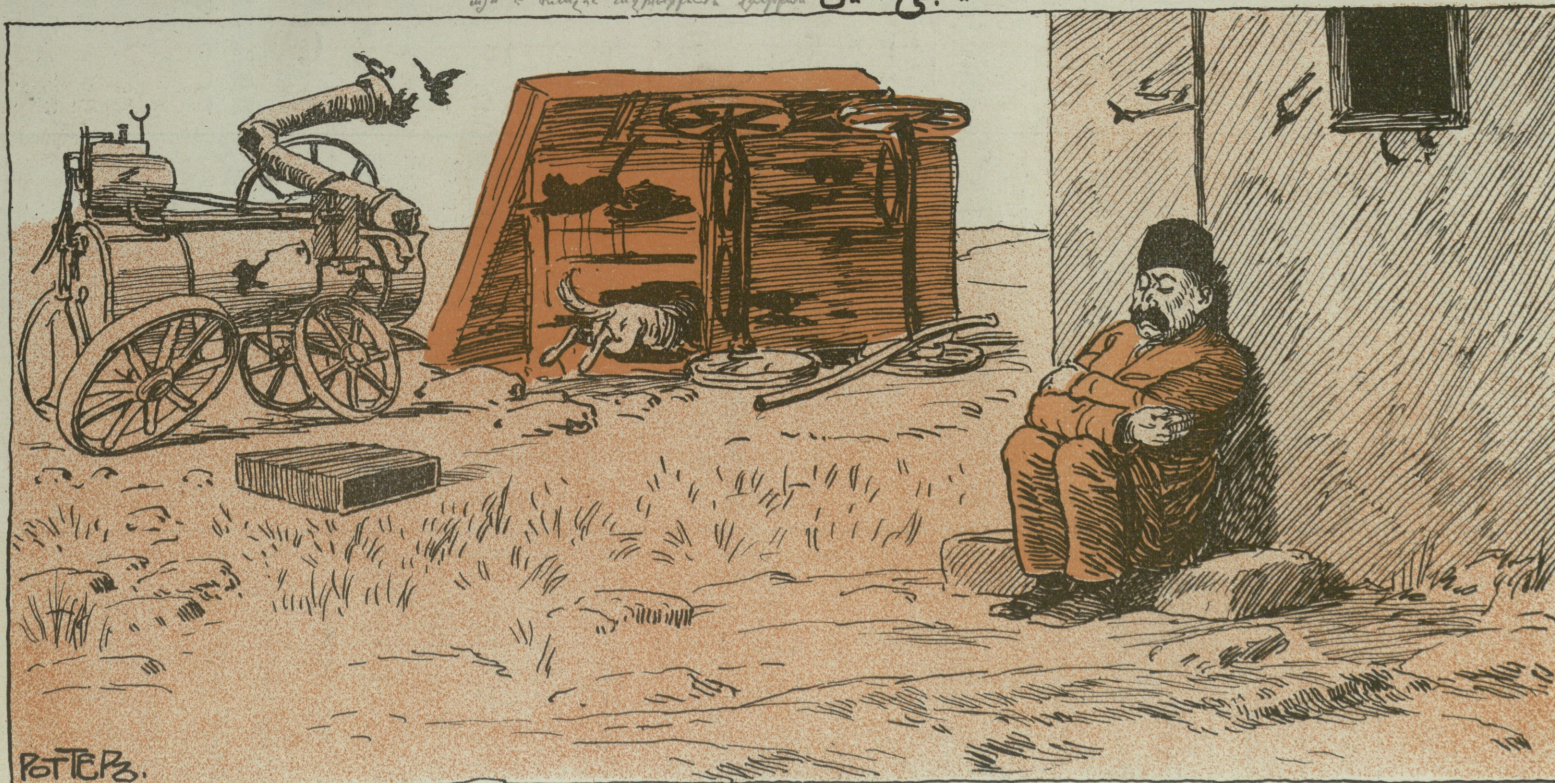
سلمان تثبتي . (يعني سلمانك ايشه يا پشماقي)



ادبجي ايل



ايچبي ايل



ادچوبجي ايل

Ротберг.

مشروطه

مشروطه بزيم جانمزی آلدی دادوش جان آواره ایدوب چولرده سالدی دادوش جان هریرده اولور میوه سی شیرین بودرختن ایرانده یتشمیو بدرهله کالدی دادوش جان خان رشوه ویروب ملا آوب اولدی موافق برسویله کوروملته نه قالدی دادوش جان ایرانلی لاریق شاه سوهن ایک، کهنه پرستیک معبودمز عمامه ایله شالدی دادوش جان خاین لر ایدوبلر وطنه چوقجه خیانت اسرافیل اونی صورده ده چالدی دادوش جان ساعات زمان نیک بدن یلمه سی یزده تقویمدی هم رملدی هم فالدی دادوش جان مؤمن دین ملت اسلام آراسنده قرقق باش ایله قرمزی سققالدی دادوش جان دجالده ایدیر جمله ایشه ایندی دخالت قانون آدی دیلدرده فقط قالدی دادوش جان تبریزده مجاهدلره فرمان ویرن ایندی هاشم دی و باقردی قرشمالدی دادوش جان ایرانده بو کون طالب مشروطه کامل برشاهدی مجلدی و شاپشالدی دادوش جان

نسخه

هیل ۶مقال	دارچین ۶مقال	جوز بویا ۶مقال
جوز بادام ۶مقال	تخم سندس ۶مقال	بیخ مرجان ۱۲مقال
تخم شاهبالوط ۷۱۱مقال	تخم زبرجات ۶مقال	تخم فلفل ۶مقال
تخم خشخاش ۶مقال	قره هلمه ۱۲مقال	تخم نیلوفر ۶مقال

بیر یرده فاتیشدیروب آغریبان یره سورتیه بسیار مجرب است.

ماشینا

روسیه نجبارلی حکومتدن توقع ایدیرلر که اوکتیابر مانیفستنی یوزسون و بر ایله ماشینا ایجاد ایله سون که گونلر و ساعتلر قباغه کیمک عوضنه دالی چونسون تا که قایدوب بر ایکی ایلدن سوگرا چاتاق کهنه اداره یه .

حکومتده امریقایه مشهور «ایدیسونه» یازوب که ممکن ایله بیلهرمی بر ایله ماشینا قایرسون، و ممکن اولسه نچه یه باشا گلهر؟ «ایدیسون» «راسیه» غازیته سنه گوندردیکی مکتوبده بیله جواب ویریرکه آغداش حمامنده ایتن قزبلاری تاپان و طاس قورماق ایله مشهور اولان بر عالم ایسته سه بو ایشه بر چاره تاپار.

اگر تاپاسه، اوچومچی پادشاهلق دومانک عضولرینه رجوع اولونسون.



روسیه تاتارلاری

بو یاقوق وقتلرده حکومت اوچ یوز پولیاقی تنیه ایچون گوندروب «ترویسقی» آدی تاتار شهرینه. پولیاقلار باشلیوبلار هره اوز صنعتیه مشغول اولماقه. «وقت» غازیته سی چوخ شکر ایلیور که پولیاقلار مسلمانلاردن اوتری یاخشی بر نمونه اولورلار.

یعنی «سیره» گونده ریلان پولیاقلارده مسلمانلار ایچون نمونه اولماغه یاریبورلار. ایندی گور ییز نه ایک ونه چی یک!..

روسیه ده «بوکولمه» محالنده یازیق بر معلم تازه بر مکتب آچوب و باشنی آشاغه سالوب درس ویرمه که مشغول ایدی. همین کنده بر عالیجناب حکومتیه عریضه ویروب که «بو معلم اصول جدید ایله درس ویروب شر- یعتک ضدینه گبیدیر. حکومت مأموری همان ساعت گلوب مکتبی ییچاتلیور.

والله، گنه اوردوباده شکر ایله ملی در!..

«نیزنی» مسلمانلاردن بر نفر «ملت پرست» وقت غازیته سندن شکایت ایلیور که بو غازیته

ترکیا حکومتی نی یامانلیور. «وقت» ده جواب ویریر که «من ترکیانی یامانلامیرام، من آنجاق «آنا تولیا» ولایتی نی باقوش یوواسنه دوندرنی یامانلیورام»

اما، اوز آرامزدی «وقت» چوخ ییز جواب ویروب



قریم مکتوبلاری

ای نصرالدين خواجه! یلم من سگا نه دیم نه سویلم؟ اعتبارن بو قدر ایمش. نچه عصرارندن بری بزیم قریمده سنک آدک آغزلردن، سوزون قهوه لردن چقمیور. بو ساعت هارا کیدرسک سنک سوزک، سنک صحبتک، ا.ا. سن بی وفا بزلی تمام اونوتدک. کویاکه سن برجه قافقاسک ملاسیسان مش بزلیک خواجه سی دکاسکمش: خیرمز اولور یلمزسک، شیرمز اولور یلمزسک، دولت دوماسنه آدم سچوب یوللارخ یلمزسک. خولقان سچهرک یلمزسک. اعتبارسزلق دیمشیدیلر اما بو قدر یوق. دو مایه فلانه آدم سچدک، خولقان سچدک بو دورسون کنارده.

قریمک پایتختی اولان بغچه سرایده بو کونلرده غالاوا سچدک اونیدامی یازمیا. جاقساک؟ بونیده یازماسک قریملر یاننده یوزک تمام قره اولار. دیرسک نیه؟ بسم الله. قولاق آس سویلم.

سن بیلرسنکه بغچه سرا ی قریم خانلرینک پایتختی ایسی. بوگا اینانمیان، بیورسون کلسون بورایه خانلردن قالان سرایلری، باغاری، تر به لری، قبرلری کورسونده ایناسون. هرچند او سرایلری بر محترم آغا بر طرفتی اوزی ایچون ایوقایروب، اوبری طرفده آتلی ایچون طویلا

بوراده بر سوز دها وار. یلمم دیم یوقسه یوق.

قالسون گان نومره به.

«اسکی یورتلی ارمامبت»





لغت

۔ رہگذار مخلوقاتہ برہ محتاج مصارف۔

ای در بدر گزوب یورہ گی قان اولان جو جوق!
بر لقمہ نان ایچون گوزی گریان اولان جو جوق!
اشگی له آبروسیدہ ریزان اولان جو جوق
مطلوبی نان قازاندیقی حرمان اولان جو جوق

انسان کمی بیلیسییدی قدر و قیمتک
آچیش اولوردی مکتب ملی جماعتک
درک ایتمک ایستہ میر ہلہ بو فیضی ملتک
قالسون نہان ودیعہ فطری مہارتک
ای احتشام ملتی تالان اولان جو جوق
ای در بدر گزوب یورہ گی قان اولان جو جوق

ای گوہر فنادہ بگل قال نہان ہنوز
صراف قدر دان دگل اسلامیان ہنوز
مشغول خورد و خوابدر ارباب شان ہنوز
وار اورتالقدہ صحبت دعوی نان ہنوز
یوق گوہر سعادتہ خواہان اولان، جو جوق!
ای در بدر گزوب یورہ گی قان اولان جو جوق

حقی دگل او کیم سگا دیر وار قباحتک
بنجہ قباحت ایسہ اولور حالی ملتک
ایتسییدی تربیت سنی اہل ولایتک
سایلسگہ قالورمیدی ہر گزہ رغبتک
باشسینز قالب ایاقلرہ افتان اولان جو جوق
ای در بدر گزوب یورہ گی قان اولان جو جوق!

ای نخلہ وطن اسف اولسون بو حالگا
کیم بخش تربیت ایدہ نک یوق نہالگا
یلیم نلر گلور شو قارائق خیالگا
باقدیقہ یال و بالگا یاندم ملالگا
ای وادی سفالتی پویان اولان جو جوق
ای در بدر گزوب یورہ گی قان اولان جو جوق!

اولسون، اسف او ملتہ کیم بی خیالدر
یا خود خیالی گندنہ تکشیر مالدر
یا وروم! قوزوم! یاتانلار آیلماز محالدر
آنجق بنیمکی نالہ سنگکی سؤالدر
ای بن کمی تفرہ شایان اولان جو جوق
مفلوک و خوار و بی سروسامان اولان جو جوق!

کورد میر: بر اسکله در کورک اوز خلقندہ.

ہمیشہ بو اسکلہدہ شیروانی لارک مسجدینک
قباغندان کیچندہ گورورسن کہ پول سسی
کلیر، آدم ایلہ ییلر کہ دمیچی دکانی در.
اونچون بو قصبہ نک آدی قالب «کورد میر»

صالحی: بر کنددر کہ بورادہ مسلمان

قارداشلار بری بری ایلہ «صلح» ایلہ رفتار
ایدہ لرلر، یعنی بورالاردہ اوغورلق، قیز
کوتوروب قاجماق و آدم اولدورمک مسلمان۔
لارک ایچندہ اولماز و ایلدہ بر ایش باش
ویرسہ، بکلر آچدیغی قومار پرستلک (یعنی ملت
پرستلک) مجلسندہ باخیلوب طرفینہ صلح ویریلہر،
بولنک ایچون بو کندک آدی اولوب «صالحی»

لنکران: یعنی لینگن دوران۔ بورادہ

روس خانملاری مسلمانلارک ماننی و پولنی
اوقدر بیوب کوکلیرلر کہ آیقہ دوراندہ
بولنلاری لینگ ایلہ دورقوزوللار۔ بر روایتدہ
بودر کہ بورانک مسلمانلاری علم و معرفت
دالنجہ کیتمک فکریہ دوشندہ بولنلاری کرک
لینگ ایلہ دورقوزاسان۔

بردع: (جوانشیر محاندہ)۔ او دستہ لر کہ

شیخہ زیارتہ گلدیلر، سلامت قورتاردیلار،
اما اودستہ کہ شک گتوردی، نہ قدر کہ سر۔
کردہ سی وارییدی ہامسی سی دوستاقخانہدہ
چورومکدہ درلر: ایندی شیخہدہ دیور کہ
«بردہ» شک گتورمہ سگنر اونچون بو کندیک
آدینی قویدیبلار «بردع» یعنی «بردہ»

قزاندان مکتوب

آکشی آملہ عمو! اوتورمان تفلیسدہ
باشلامسان جمیع قاققاز مسلمانلارینہ بہتان
آتماقی پس نہ ایچون بوروسیبہ نک
مسلمانلاریندن بر زاد یازمیورسان؟ مثلاً
کوتورک قزان مسلمانلارینی (یعنی بولاردہ
اوزلرینہ مسلمان دیورلر؟) سن ایلہ یاپشوبس
بو یازیق قاققاز ملالرنک یاخساندن، پس
وقتون اولاندہ کل بزیم قرانہ، بورایندہ
باشی ساریخلی ملالارینی کور یہ پہ! ماشا اللہ!
کچمہ بورانک ملالاریندن، قزانہ «عالم جان»

آدلو بر بویوک ملا وار، نہ باشوگی آغریدم
بورادہ بر اویون باز دستہ سیدہ واریدی: نہ
بیلوم «دراما» دیورلر، «تیاثر» دیورلر
اما بو دستہ باکو دستہ لرینہ اوخشامازدی چونکہ
بوردا دستہ بازلق قوجیلق یوخذر۔ بوراسنیدہ
دیوم کہ بوردا «رول» اوستندہ دعوا زاد
دوشمزدی اما بسویاماندی کہ بو کافرلر بی
غیرت مسلمانلار آروادلارینی «تیاثر صحنہ۔
سنہ» چخاردلر، آکشی بورانک جوانلاری
لاپ خراب اولوبلار: یعنی مسلمان قزی
نہدر اویون بازلق نہدر؟

بر کون ملالر و آغ ساققالار باشلادیلر کہ
تیاثر کناہدر، بوگا کورہ کرک تیاثری
باغلا داق۔ یغلوب بر «دہ پوتاسیا» دوزلدوب
جناب «غوبرنات» ک قوللوقینہ کوندردیلر،
غوبرناتدہ باخہادی۔ صگرہ جمعہ کونی جمیع
مسجدلردہ دعادن سوگرا بر پارہ ملالر روج
دیدیلر و ہاموسی بونی عرض ایتدی لر کہ تیاثرہ
گیدن جہنمہ کیدن کمیدر۔ جناب عالم جان «رہج»
ندن باشقہ، الدین والادب، آدلو ژورنالده
بو جور بر مقالہ یازدی: «ای مسلمان قارداشلار،
سزون کہ آرواتاروز قیزلاروگنر تیاثرہ
کیدورلر و اوردہ کیشی لر ایلن کوروشورلر،
فاحشہ خانہ یہ کیدن کمی درلر»

بلی قزانک مسلمان جوانلاری و
اوخومش قیزلاری دوشوبلر ایشہ: دیورلر
نچہ اولسہ بز تیاثر ایشی الدن بوراخمیاجایق
اما ملالردہ برک دوروبلار، کورک نہ اولاجاق۔

آکشی من تعجب ایلیورم بو اوخومش
(یعنی آرازووانتی) مسلمان خانملرینہ۔ بولنارہ
دیہن کرک کہ آخر جانم نہ دوشوب سزہ:
کیدون اوتورون ایوگزدہ، نہ بیلوم باشوگہ
دونوم «اویورسینت»، دیورلر «قورس»،
دیورلر نہ دیورلر کیدوب اورا کیروبلار کہ
نہ وار نہ وار بز علم اوخویاجایق۔ آی ہای!
آی ہای! کل بزیم باشمزہ، کور نہ کونہ
قالمشق! کنہ شکر قاققازہ! اورانک آروادلاریندہ
ہیچ اولماسہ بر آز حیا قالب۔

بر بو قزان خانملارینہ دیہن کرک کہ
جانم کیدوز بر قاققازدہ کی دین باجی لاروگنہ
باخگنر: کورون ہیچ اورانک خان باجی لاری
کل جہانلاری یلہ بی حیا ایشی دوتارلارمی؟
«بایقوش»



О. Н. ШВИНКО

ایلاک آفر چهارشنبه سی